

Test de compétence en chinois 2016
(TOCFL - Test of Chinese as a Foreign Language)

華
語
文

閱	聽
讀	力
測	測
驗	驗



Le TOCFL est un test d'évaluation élaboré à Taiwan qui s'adresse aux apprenants de chinois langue étrangère. Il sert à déterminer leur maîtrise du Mandarin en compréhension orale, en compréhension écrite et, pour les niveaux supérieurs, en vocabulaire et grammaire.

Le TOCFL prend en compte les principes d'évaluation des compétences langagières globales définies par le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Le TOCFL est proposé en caractères traditionnels ou en caractères simplifiés.

Le TOCFL est reconnu par le Ministère taiwanais de l'Education et est largement accepté par les institutions d'enseignement supérieur comme outil d'évaluation de la maîtrise du chinois langue étrangère.

Le certificat est utile dans les situations suivantes :

- ◆ pour candidater à une bourse de langue chinoise (Huayu Enrichment Scholarship) de 9 mois
- ◆ pour candidater à une bourse universitaire (Taiwan Scholarship Program)
- ◆ pour s'inscrire à un cursus universitaire ou à un programme de recherche à Taiwan
- ◆ pour s'inscrire à un programme universitaire ouvert aux Chinois d'outre mer
- ◆ pour attester d'un niveau de compétence en langue chinoise lors d'une recherche d'emploi

Historique

Les travaux sur le premier test ont débuté en août 2001 et ont associé le Mandarin Training Center, l'Institut d'étude du chinois langue étrangère et le Centre de recherche en psychométrie et évaluation pédagogique de l'Université nationale normale de Taiwan. Depuis son lancement officiel, en décembre 2003, le test a été organisé dans plus de soixante pays. **Il est proposé en France depuis 2007.**

Une nouvelle version du test a été développée dès 2008 et a été proposée au public en 2013.

Cette version regroupe les niveaux de compétence en 3 grades : Band A, Band B et Band C, chaque grade étant subdivisé en deux niveaux, soit au total : 6 niveaux de compétence. Cette nouvelle structure améliore les possibilités de réussite des candidats (classement dans le niveau supérieur ou inférieur en fonction du score réalisé).



Niveaux - Prérequis

Séries	Niveaux validés (selon score)	Equivalent CECRL*	Pré-requis : formation en langue chinoise reçue		Maîtrise vocabulaire
			en pays sinophone	en pays non sinophone	
Band A	1	A1	120~240h	240~480h	500 mots
	2	A2	240~360h	480~720h	1000 mots
Band B	3	B1	360~480h	720~960h	2500 mots
	4	B2	480~960h	960~1920h	5000 mots
Band C	5	C1	960~1920h	1920~3840h	8000 mots
	6	C2	+1920h	+3840h	

* Les 6 niveaux du CECRL - Cadre européen commun de référence pour les langues:
 A1 = utilisateur élémentaire/degré : introductif ou découverte; A2 = utilisateur élémentaire/degré : intermédiaire ou usuel;
 B1= utilisateur indépendant/degré : seuil; B2= utilisateur indépendant/degré : avancé;
 C1= utilisateur expérimenté/degré : autonome; C2= utilisateur expérimenté/degré : maîtrise

Format des tests

Chaque série comporte deux blocs d'épreuves - compréhension orale + compréhension écrite.

★ Epreuves de compréhension orale

Les épreuves de compréhension orale comportent, dans tous les niveaux, 50 items et durent environ 60 minutes.

Séries	Tâche	Description image	Conversation		Dialogue (choix de réponses écrites)	Monologue
			Compréhension question simple (choix d'images)	Compréhension dialogue (choix d'images)		
BAND A		✓	✓	✓	✓	
BAND B					✓	✓
BAND C					✓	✓

★ Epreuves de compréhension écrite

Les épreuves de compréhension écrite durent 60 minutes.

Les épreuves de la Band A comportent 40 à 45 QCM et 5 à 10 exercices de correspondances - soit 50 items en tout, celles de Band B et Band C comportent 50 QCM réparties en 2 types d'exercices seulement.



Tâche Séries	Compréhension phrases simples	Description image	Textes à trous (phrases)	Textes à trous (mots)	Compréhension texte écrit
BAND A	✓	✓	✓	✓	✓
BAND B				✓	✓
BAND C				✓	✓

Les tests sont élaborés à partir d'enregistrements de conversations (monologues, dialogues, ou conversations à plus de 2 locuteurs - selon le niveau de test), de textes authentiques tels que : annonces publicitaires, modes d'emploi, lettres, memos, fiches horaires, bulletins météorologiques, etc... et dans divers domaines : littérature, sciences, art, astronomie, histoire, etc...

Notation /Validation

Chaque bloc d'épreuves - compréhension orale, compréhension écrite - est noté sur 80. Les notes de chaque épreuve sont pondérées par un indice de difficulté (selon le modèle de Rasch), de sorte que la note finale est plus objective car non influencée par les différences de difficulté des différents items.

★ Notes permettant la validation d'un niveau donné

Band A	Certification niveau 1		Certification niveau 2	
	Compréhension orale	Compréhension écrite	Compréhension orale	Compréhension écrite
	41	42	60	60
Band B	Certification niveau 3		Certification niveau 4	
	Compréhension orale	Compréhension écrite	Compréhension orale	Compréhension écrite
	46	48	61	64
Band C	Certification niveau 5		Certification niveau 6	
	Compréhension orale	Compréhension écrite	Compréhension orale	Compréhension écrite
	50	52	61	69

Les candidats n'ayant pas obtenu des scores suffisants pour valider l'un ou l'autre niveau recevront de simples relevés de notes. Ceux qui ont atteint les seuls requis dans chaque catégorie d'épreuves recevront un certificat de réussite et un relevé de notes.

★ Exemples

	Compréhension orale	Compréhension écrite	Certification
Candidat W	Niveau 3 validé	Niveau 3 validé	Obtention du Certificat niv.3
Candidat X	Niveau 3 validé	Niveau 4 validé	Obtention du Certificat niv.3
Candidat Y	Aucun niveau validé	Niveau 2 validé	Pas de certificat
Candidat Z	Niveau 3 validé	Aucun niveau validé	Pas de certificat

TOCFL Mars 2016- Calendrier et centres de test

Test papier

Etapes	Dates
Réception des candidatures / clôture du dépôt des candidatures	Du 11 janvier au 6 février 2016 En ligne, sur la plateforme http://fr.sc-top.org.tw/
Envoi des convocations	La convocation vous sera adressée par courriel
Lieux d'examen (choix à déterminer lors de l'inscription)	INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES 65 rue des Grands Moulins - 75013 PARIS
	UNIVERSITE PARIS EST MARNE LA VALLEE Bâtiment Bois de l'Etang (Hall B) - 5 Rue Galilée - 77420 CHAMPS-SUR-MARNE
	UNIVERSITE LUMIERE LYON 2 4 bis rue de l'Université - 69007 LYON
	AIX MARSEILLE UNIVERSITE UFR ALLSH - Bâtiment Egger (Bâtiment central) 29, avenue Robert Schuman - 13621 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 1
	UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE Domaine universitaire - 33607 PESSAC CEDEX
	UNIVERSITE DE RENNES 2 Campus Villejean - Place du Recteur Henri Le Moal - 35043 RENNES CEDEX
	LYCÉE SAINTE MARIE 8 Avenue Croix Guérin - 14000 CAEN
Date et heures d'examen	Samedi 12 mars 2016 Band B : de 10h30 à 12h30 - <i>Durée du test: 120mn</i> Band A : de 13h30 à 15h30 - <i>Durée du test: 120mn</i> Band C : de 13h30 à 15h30 - <i>Durée du test: 120mn</i> Les candidats devront se présenter au plus tard 30 minutes avant les épreuves pour effectuer leur enregistrement.
Date de délivrance des certificats/ relevés de notes*	Les résultats pourront être consultés en ligne. Les certificats seront reçus environ 45 jours après l'examen. (* NB: Les personnes ayant réussi le test recevront un certificat de réussite et un relevé de notes. En cas de résultats insuffisants, seul un relevé de notes sera délivré).

Test numérique

Etapes	Dates
Réception des candidatures / clôture du dépôt des candidatures	Du 11 janvier au 6 février 2016 En ligne, sur la plateforme http://fr.sc-top.org.tw/
Envoi des convocations	La convocation vous sera adressée par courriel
Lieux d'examen (choix à déterminer lors de l'inscription)	UNIVERSITE DE STRASBOURG Campus Esplanade - 22 rue René Descartes - Batiment Patio 3 - 67000 STRASBOURG
Date et heures d'examen	Samedi 5 mars 2016 Band B : de 9h00 à 11h30 - <i>Durée du test: 120mn + préparation : 30mn</i> Samedi 12 mars 2016 Band A : de 9h00 à 11h30 - <i>Durée du test: 120mn + préparation : 30mn</i> Band C : de 9h00 à 11h30 - <i>Durée du test: 120mn + préparation : 30mn</i> Les candidats devront se présenter au plus tard 20 minutes avant les épreuves pour effectuer leur enregistrement.
Date de délivrance des certificats/ relevés de notes*	Les résultats pourront être consultés en ligne. Les certificats seront reçus environ 45 jours après l'examen. (* NB: Les personnes ayant réussi le test recevront un certificat de réussite et un relevé de notes. En cas de résultats insuffisants, seul un relevé de notes sera délivré).

Test 2016

A Taiwan, le test a lieu **trois fois par an : les premiers samedis de mars , mai et novembre**. Les centres de test sont répartis dans les régions Nord, Centre et Sud (inscription et localisation, voir site du SC-Top)

En France, le test aura lieu :

En version papier le samedi 12 mars 2016 dans **7 centres** : INALCO ; Université Paris Est-Marne la Vallée ; Université Lumière Lyon 2; Université Bordeaux Montaigne ; Aix-Marseille Université ; Université Rennes 2 ; Lycée Ste Marie de Caen.

En version numérique le samedi 5 mars 2016 – pour le niveau Band B et **le samedi 12 mars 2016** – pour les niveaux Band A et Band C - **à l'Université de Strasbourg.**

Les inscriptions seront à effectuer en ligne **entre le 11 janvier et le 6 février 2016** sur la plateforme d'inscription : <http://fr.sc-top.org.tw/>

Les **droits d'examen (20 euros/test)** seront à régler **par chèque** à l'ordre du Bureau de Représentation de Taipei en France (en indiquant au dos : nom et prénom du candidat + centre de test).

Le **chèque + une copie de la "preuve d'inscription"** – seront à adresser par courrier à : BRTF - Service Education (TOCFL) - 78 rue de l'Université - 75007 Paris - **au plus tard le 6 février 2016.**

Des **tests blancs** gratuits peuvent être téléchargés sur http://www.sc-top.org.tw/mocktest_e.php



Coordonnateur pour la France :
Bureau de Représentation de Taipei en France- Service Education

78 rue de l'Université, 75007 Paris
Tél : 01 44 39 88 56 ou 46 / Fax : 01 44 39 88 73
Adr. électr. : edutaiwan.fr@gmail.com
Site : www.edutaiwan-france.org



Coordonnées du Comité d'organisation du TOCFL:

Tél : 886-2-7734-5638 - Fax : 886-2-2601-4181
Adr. électr. : service@sc-top.org.tw
Site : <http://www.sc-top.org.tw>